

***Fulvio Caldini***

**DUE CORALI OP. 79**  
*per coro misto a 5 voci*

**(testi di Rudolf Steiner)**

**2000**

## TESTI DI RUDOLF STEINER

1. DIE SONNE GIBT  
DEN PFLANZEN LICHT,  
WEIL DIE SONNE  
DIE PFLANZEN LIEBT.  
SO GIBT SEELENLICHT  
EIN MENSCH ANDERN MENSCHEN,  
WENN ER SIE LIEBT.

---

IL SOLE DONA  
LUCE ALLE PIANTE,  
PERCHÉ IL SOLE  
AMA LE PIANTE.  
COSÌ UN UOMO  
DONA ALL'ALTRO LUCE,  
QUANDO LO AMA.

2. ES LEBEN DIE PFLANZEN  
IN SONNENLICHTES KRAFT.  
ES WIRKEN DIE MENSCHENLEIBER  
IN SEELENLICHTES MACHT.  
UND WAS DER PFLANZE  
DER SONNE HIMMELSLICHT,  
DAS IST DEM MENSCHENLEIBE  
DES GEISTES-SEELENLICHT.

---

VIVONO LE PIANTE  
NELLA FORZA DELLA LUCE DEL SOLE.  
AGISCONO GLI UOMINI  
NELLA POTENZA DELLA LUCE DELL'ANIMA.  
E QUEL CHE PER LE PIANTE  
È LA LUCE CELESTE DEL SOLE,  
PER IL CORPO DELL'UOMO  
È LA LUCE ANIMICA DELLO SPIRITO.

PAROLE DI RUDOLF STEINER

1. DIE SONNE [52-54=d ca.]

DUE CORALI OP. 79 [2000]  
PER CORD MISTO A 5 VOCI

FULVIO CALDINI

Handwritten musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Contralto) of the first system. The lyrics are: DIE SON NE DIE SON NE DIE SON NE GIBT DEN PFLANZEN LICHT DIE SON NE. The score includes dynamic markings (p) and phrasing slurs.

Handwritten musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Contralto) of the second system. The lyrics are: GIBT DEN PFLANZEN LICHT WEIL DIE SON NE DEN PFLANZEN LICHT. The score includes dynamic markings (p), phrasing slurs, and tempo markings (Poco RALL---Tempo).

18

Handwritten musical score for five voices, measures 18-25. The lyrics are: WEIL DIE SON NE DIE PFLANZEN LIEBT SO GIBT SEE LEN LICHT. The score includes tempo markings: Poco RALL-----, TEMPO. The notation features various time signatures (2/2, 3/2, 4/2, 5/2) and rests.

26

Handwritten musical score for five voices, measures 26-33. The lyrics are: WEIL DIE SON NE DIE PFLANZEN LIEBT SO GIBT SEE LEN LICHT. The score includes tempo markings: Poco RALL-----, TEMPO. The notation features various time signatures (3/4, 3/2, 4/2, 5/2) and rests.

EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER MEN — SCHEN DIE PFLAN ZEN LIEBT SO GIBT SEE LEN

EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER MEN — SCHEN DIE PFLAN ZEN LIEBT SO GIBT SEE LEN

EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER MEN — SCHEN DIE PFLAN ZEN LIEBT SO GIBT SEE LEN

EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER MEN — SCHEN DIE PFLAN ZEN LIEBT SO GIBT SEE LEN

EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER MEN — SCHEN DIE PFLAN ZEN LIEBT SO GIBT SEE LEN

LICHT EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER MEN — SCHEN WENN ER SIE LIEBT

LICHT EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER MEN — SCHEN WENN ER SIE LIEBT

LICHT EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER MEN — SCHEN WENN ER SIE LIEBT

LICHT EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER MEN — SCHEN WENN ER SIE LIEBT

LICHT EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER MEN — SCHEN WENN ER SIE LIEBT

50

Ein Mensch Ein Mensch Der Men schen wenn er sie liebt wenn er sie

Ein Mensch Ein Mensch Der Men schen wenn er sie liebt wenn er sie

Ein Mensch Ein Mensch Der Men schen wenn er sie liebt wenn er sie

Ein Mensch Ein Mensch Der Men schen wenn er sie liebt wenn er sie

Ein Mensch Ein Mensch Der Men schen wenn er sie liebt wenn er sie

56

RALL. ....

Licht wenn er sie liebt wenn er sie Licht

Licht wenn er sie liebt wenn er sie Licht

Licht wenn er sie liebt wenn er sie Licht

Licht wenn er sie liebt wenn er sie Licht

Licht wenn er sie liebt wenn er sie Licht

# 2. ES LEBEN [52-54=d ca.]

5

Handwritten musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and a fifth voice) in G major, 2/4 time. The lyrics are: ES LEBEN DIE PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT DIE. The score includes fingerings and breath marks.

Soprano (S): ES LEBEN DIE PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT DIE

Alto (MS): ES LEBEN DIE PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT DIE

Tenor (A): ES LEBEN DIE PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT DIE

Bass (T): ES LEBEN DIE PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT DIE

Fifth voice (B): ES LEBEN DIE PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT DIE

Handwritten musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass, and a fifth voice) in G major, 2/4 time. The lyrics are: PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT ES WIR DIE. The score includes fingerings and breath marks.

Soprano (S): PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT ES WIR DIE

Alto (MS): PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT ES WIR DIE

Tenor (A): PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT ES WIR DIE

Bass (T): PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT ES WIR DIE

Fifth voice (B): PFLANZEN IN SONNENLICHES KRAFT ES WIR DIE

MEN SCHEN LEI BER IN SON NEN LICHTES KRAFT ES WIR

MEN SCHEN LEI BER IN SON NEN LICHTES KRAFT ES WIR

MEN SCHEN LEI BER IN SON NEN LICHTES KRAFT ES WIR

MEN SCHEN LEI BER IN SON NEN LICHTES KRAFT ES WIR

MEN SCHEN LEI BER IN SON NEN LICHTES KRAFT ES WIR

DIE MEN SCHEN LEI BER IN SEE LEN LICHTES MACHT ES

DIE MEN SCHEN LEI BER IN SEE LEN LICHTES MACHT ES

DIE MEN SCHEN LEI BER IN SEE LEN LICHTES MACHT ES

DIE MEN SCHEN LEI BER IN SEE LEN LICHTES MACHT ES

DIE MEN SCHEN LEI BER IN SEE LEN LICHTES MACHT ES



27

Handwritten musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) across measures 27 to 33. The lyrics are: WIR DIE MENSCHEN LEBEN IN SEELEN LICHTES MACHT. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat (B-flat), and various time signatures (5/4, 3/2, 2/4, 4/4). The lyrics are written below the staves, with some words underlined. The word 'LEBEN' is written as 'LEI' in the original manuscript.

34

Handwritten musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) across measures 34 to 39. The lyrics are: IN SEELEN LICHTES MACHT UN WAS DER PFLANZEN DER. The notation includes treble clefs, a key signature of one flat (B-flat), and various time signatures (3/4, 5/4, 2/4, 3/2, 4/4). The lyrics are written below the staves, with some words underlined. The word 'LEBEN' is written as 'LEI' in the original manuscript.

41

SON NE UN WAS DER PFLAN ZEN DER SON NE HIM MEL

DER SON NE UN WAS DER PFLAN ZEN DER SON NE HIM

DER SON NE UN WAS DER PFLAN ZEN DER SON NE HIM MEL

DER SON NE UN WAS DER PFLAN ZEN DER SON NE HIM MEL LICHT

SON NE UN WAS DER PFLAN ZEN DER SON NE HIM MEL

49

LICHT HIM MEL LICHT DAS IST DEM MEN SCHEN

MEL LICHT HIM MEL LICHT DAS IST DEM MEN SCHEN

LICHT HIM MEL LICHT DAS IST DEM MEN SCHEN

HIM MEL LICHT DAS IST DEM MEN SCHEN

LICHT HIM MEL LICHT DAS IST DEM MEN SCHEN

56

Handwritten musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) across measures 56 to 62. The lyrics are: LEI BE DES IST DEM MEN SCHEN LEI BE DES GEI STES SEE LEN. The score includes various musical notations such as treble clefs, time signatures (3/2, 2/2, 3/4, 4/4), and dynamic markings like *mf* and *f*. The lyrics are written below the staves, with some words appearing on multiple staves.

63

Handwritten musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) across measures 63 and 64. The lyrics are: LEN LICHT. The score includes various musical notations such as treble clefs, time signatures (2/2, 3/2, 4/4), and dynamic markings like *mf* and *f*. The lyrics are written below the staves, with some words appearing on multiple staves.

## RIDUZIONE PIANISTICA

## 1. DIE SONNE [52-54=dca.]

DIE SON NE DIE SON NE DIE SON NE GIBT DEN PFLAN ZEN LICHT, DIE SON NE

## 9 GIBT DEN PFLAN ZEN LICHT, WEIL DIE SON NE DEN

## 16 PFLAN ZEN LICHT, WEIL DIE SON NE DIE PFLAN ZEN

## 23 LIEBT SO GIBT SEE LEN LICHT WEIL DI SON NE

30 DIE PFLANZEN LIEBT SO GIBT SEE LEN LICHT EIN MENSCH — EIN MENSCH AN DER

37 MEN ——— SCHEN DIE PFLANZEN LIEBT SO GIBT SEE LEN LICHT EIN MENSCH ——— EIN

45 MENSCH AN DER MEN ——— SCHEN WENN ER SIE LIEBT ——— EIN MENSCH ——— EIN

52 MENSCH ——— DER MEN ——— SCHEN WENN ER SIE LIEBT ——— WENN ER SIE ———

58 LICHT — WENN ER SIE LIEBT — WENN ER SIE — LICHT — RALL. —

## 2. ES LEBEN [52-54=d ca.]

ES LE BEN DIE PFLAN — ZEN — IN SON NEN LICH TES KRAFT — DIE

8 PFLAN — ZEN — IN SON NEN LICH TES KRAFT — ES — WIR —

14 DIE MEN SCHEN LEI BER IN SON NEN LICH TES KRAFT — ES —

20 WIR \_\_\_\_\_ DIE MEN SCHEN LEI BER IN SEE \_\_\_\_\_ LEN LICH TES

IN SEE LEN

26 MACHT ES \_\_\_\_\_ WIR \_\_\_\_\_ DIE MEN SCHEN LEI BER IN SEE \_\_\_\_\_

LEI BER IN SEE

32 LEN LICH TES MACHT \_\_\_\_\_ IN SEE \_\_\_\_\_ LEN LICH TES MACHT \_\_\_\_\_

LEN

38 UN WAS DER PFLAN \_\_\_\_\_ ZEN DER SON \_\_\_\_\_ NE UN WAS DER PFLAN \_\_\_\_\_

DER SON NE

45 ZEN DER SON NE HIM MEL LICHT HIM MEL

DER SON NE HIM MEL LICHT HIM MEL LICHT

53 LICHT DAS IST DEM MEN SCHEN LEI BE DES IST DEM MEN SCHEN LEI BE DES

SEE LEN LICHT (.)

60 GEI STES SEE LEN LICHT (.)

SEE LEN LICHT (.)